NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
楔孖桅銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約
僑胞晚上惠顧

政府執照
何雅慈油色
鋪屋內外油漆。經驗富。設備足。
下午四時後 地址：緬街 五五〇號
電話 253-9345

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

家眼配鏡專家
周愛權
精較各種趣時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MIJ 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver. 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 絕期不誤

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

KUO KONG SILK CO
國光公司 髮絲
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番彈殮館用衣樓仔女衫廚衣廚彈圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貫獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的「薄荷藥水」
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B. C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的「薄荷藥水」可以醫治下列各症
㈠凡冷症引起之症
㈡風濕骨痛
㈢虫咬、小傷及臭狐等
㈣頭痛、疲倦㈤牙痛。
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售，或可直接向本公司購買，
華區：廣濟堂

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西 全身病症 內外全科
男婦兒童 無論何症 茶丸膏散
購藥速寄 病症太多 難能盡錄
問症求理 先惠二元 空函不答
有病當理 不信自誤
羊毛券每只三元。
錦碌埠 謝穩謹白

卡技利埠 民治黨鳴謝經費
由一九六三年六月一日起
至一九六四年吉月卅一日止
馬和清十元 朱國良 黃賓琛 黃耀威
司徒捷予夫婦 龔彬修 黃磊生 雷家
曉 劉社鍊 黃艾倫 梁富榮夫婦 馬
毓祥 林福侃 林樹振 楊子順以上每
五元 馬樵本四元五毛 劉社鍊 劉
海平夫婦 馬兆亮 徐發喜 馬九齡
馬衡 胡福海 楊三福 吳星光 黃耀
李立連 曾江 方榮以上每三元 黃
錦穩 馬本競 吳一平 朱文 朱植儒
温用寬 關榮國 黃奕超 陳山 黃錦
穩 袁克 鄭庚林 黃文信 司徒廣厚
伍仕培 朱金鈿以上每二元五毛 梁
彬邦 盧拱照 曾傳忠 梁應鈿 朱其
璋 趙偉常 袁鉅 李兆鵬 唐榮端
司徒銳 關振旺以上每二元 龔新貴
吳英鈷 李廷俊 馬子榮 林棗槐 盧
拱照以上每一元五毫 黃朗如 關宇洪
每一元二毛五仙 馬世寬一元

卡技利埠 達權社鳴謝經費
由一九六三年六月一日起
至一九六四年吉月卅一止
馬和清十元 朱國良 黃富 黃賓琛
司徒捷予夫婦 黃耀威 龔彬修 劉社
鍊 梁富榮夫婦 馬毓祥 林福侃 林
樹振 楊子順以上每五元 馬樵本四
五毛 劉社鍊 劉海平夫婦 徐發喜
曾江 方榮以上每三元 黃錦穩 馬本
競 吳一平 朱文 朱植儒 温用寬
黃奕超 陳山 黃錦穩 袁克 伍仕培
朱金鈿 黃文信 鄭庚林 司徒廣厚以
上二元五毫 曾傳忠 朱其璋 趙偉
常 袁鉅 李兆鵬 唐榮端 司徒銳以
上每二元 梁彬邦 龔新貴 吳英鈷
李廷俊 馬子榮 林棗槐 盧拱照以上
每一元五毛 黃朗如 關宇洪每一元二
毫五仙 馬世寬一元

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B. C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers
鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(ETERNAMATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富

司公飾首卜利顯
710 GRANVILLE TS.,

泰興有限公司
加國 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
唐山水貨
合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

加拿大 温哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
新到
雙托水仙花頭
金英芳
登市

△用巴拉斯的資料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
英文凸字信箋，名片，
各種請帖，帖謝，

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處幣有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件